

Tropar, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all powers of heaven cried out:* "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Kondak: You rose from the tomb, O almighty Savior;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Savior, sings Your praises for ever.

Prokimen: The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

Verse: *The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death*

Epistle: A reading from the letter of the Holy Apostle Paul to the Colossians (3: 12 - 16)

Brothers and Sisters! Because you are God's chosen ones, holy and beloved, clothe yourselves with heartfelt mercy, with kindness, humility, meekness, and patience. Bear with one another; forgive what ever grievances you have against one another. Forgive as the Lord has forgiven you. Over all these virtues put on love which binds the rest together and makes them perfect. Christ's peace must reign in your hearts, since as members of the one body you have been called to that peace. Dedicate yourselves to thankfulness. Let the word of Christ, rich as it is, dwell in you. In wisdom made perfect, instruct and admonish one

Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,* всі сили небесні зивали:* Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак: Воскрес Ти з гробу, всесильний Спасе,* і ад побачивше чудо, зжахнувся та й мертві встали;* а творіння, бачивше, радіє з Тобою, і Адам веселиться,* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

Прокімен: Господь --- моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням.

Стих: *Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.*

Апостол: До Колосян послання святого апостола Павла читання (3: 12 - 16)

Браття і Сестри! Вдягніться, отже, як вибрані Божі, святі й любі, у серце спочутливе, доброти, смиренність, лагідність, довготерпелівість, терплячи один одного й прощаючи один одному взаємно, коли б хтось мав на кого скаргу. Так, як Господь простив вам, чиніть і ви так само. А над усе будьте в любові, що є зв'язок досконалости, і нехай панує в серцях ваших мир Христовий, до якого ви були покликані, в одному тілі, та й будьте вдячні. Слово Христове нехай у вас перебуває щедро: навчайтесь у всякій мудрості й напоумляйте одні одних, співаючи Богів з подякою від свого серця псалми, гимни

another. Sing gratefully to God from your hearts in psalms, hymns, and inspired songs.

Alleluia Verse: *The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.*

Lord, grant victory to the king, and hear us in the day that we shall call upon You.

Gospel: Luke 18: 18 - 27

At that time, one of the ruling class asked him, "Good teacher, what must I do to share in everlasting life?" Jesus said to him, "Why call me 'good'? None is good but God alone. You know the commandments: 'You shall not commit adultery. You shall not kill. You shall not steal. You shall not bear dishonest witness. Honor your father and your mother.'" He replied, "I have kept all these since I was a boy." When Jesus heard this he said to him: "There is one thing further you must do. Sell all you have and give to the poor. You will have treasure in heaven. Then come and follow me." On hearing this he grew melancholy, for he was a very rich man. When Jesus observed this he said: "How hard it will be for the rich to go into the kingdom of God! Indeed, it is easier for a camel to go through a needle's eye than for a rich man to enter the kingdom of heaven." His listeners asked him, "Who, then, can be saved?" to which he replied, "Things that are impossible for men are possible for God."

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, Praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

та духовні пісні.

Стихи на Аलिлюя: *Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова.*

Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Євангелія: Від Луки 18: 18 - 27

Того часу приступив до Ісуса один знатний і сказав: "Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?" А Ісус озвався до нього: "Чому мене звеш благим? Ніхто не благий, хіба один Бог. Ти заповіді знаєш: не перелюбствуй, не вбивай, не кради, не свідчи ложно, шануй свого батька і матір." Той же відповів: "Все це я зберіг змалку." Почувше те Ісус, сказав до нього: "Одного ще тобі бракує: продай усе, що маєш, і роздай бідним, і будеш мати скарб на небі; тоді прийди і йди слідом за мною." Почувше це, той засмутився вельми, бо був дуже багатий. Глянув Ісус на нього й мовив: "Як тяжко тим, що багатства мають, увійти в Царство Боже! Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому увійти в Царство Боже." А ті, що слухали, сказали: "Хто ж тоді може спастися?" Він відповів: "Неможливе в людей, можливе є в Бога."

Причастин: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Аलिлюя! Аलिлюя! Аलिлюя!